Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_145c6c089df1501da8e0

SHA-256: 145c6c089df1501da8e0fe914d36940ae0f3c160a74a872ddec2c1d5b0b39653

Page source 1

Texte source	Français
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S avec échangeur
Technická dokumentace	Documentation technique
CZ	CZ
Krbová vložka s výměníkem	Insert de cheminée avec échangeur
0619018151400h	0619018151400h
Technická dokumentace	Documentation technique
Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem	Vesuvio II/10/1S – II/12/2S avec échangeur

Page source 2

Texte source	Français
Úvod	Introduction
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Merci beaucoup d'avoir acheté notre produit !
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	La description du chauffage vous fournira des informations détaillées sur sa construction, ses caractéristiques techniques et son fonctionnement. Nous vous recommandons de lire attentivement ces informations. Cela vous permettra d'éviter d'éventuelles erreurs lors de l'installation et de l'utilisation.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Les conditions détaillées d'installation et d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation général (fourni avec le produit).
Poznámky v textu	Notes dans le texte
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Les plus importantes sont les mentions « AVERTISSEMENT ». Ces mentions vous avertissent d'un risque grave d'endommagement du chauffage ou de blessure.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	La note intitulée « Avertissement » vous avertit d'éventuels dommages à votre appareil de chauffage.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Une note portant la mention « Important » vous signale des informations importantes pour le fonctionnement de votre appareil de chauffage.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Par conséquent, cette note attire votre attention sur des informations importantes pour le fonctionnement général de votre appareil de chauffage.

Page source 3

Texte source	Français
Obsah	Contenu
CZ	CZ
Obsah	Contenu
1. Technický popis 1	1. Description technique 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Liste des pièces de rechange 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Ventilation globale du modèle 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Détail A1..... 4
2.3. Detail A2..... 5	2.3. Détail A2..... 5
3. Zapojení výměníku 6	3. Raccordement de l'échangeur 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Variante sans boucle..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Variante de boucle 7
4. Easy control 8	4. Contrôle facile 8
5. Montáž vychlazovací smyčky 9	5. Installation du circuit de refroidissement 9
6. Návod na čištění výměníku 10	6. Instructions pour le nettoyage de l'échangeur 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	6.1. Nettoyage à long terme de l'échangeur.....10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku.....10	6.2. Nettoyage à court terme de l'échangeur.....10

Page source 5

Texte source	Français
Technický popis	Description technique
244	244
1. Technický popis	1. Description technique
800	800
Ø159	Ø159
b	b
691	691
a	et
525 - 564	525 - 564
281 - 320	281 - 320
280 - 319	280 - 319
17	17
617	617
478	478
370	370
538	538
CZ	CZ
350	350
241	241
594	594
340	340
481	481
c	C
937	937
d	d
1217 - 1256	1217 - 1256
642	642
Ø100	Ø100
Pozice	Position
Název	Nom
Easycontrol – madlo regulátoru	Poignée de commande Easycontrol

Texte source	Français
17	17
a	et
Přívod primárního vzduchu	Alimentation en air primaire
b	b
Přívod sekundárního vzduchu	Alimentation en air secondaire
c	C
Výstup terciálního vzduchu	Sortie d'air tertiaire
d	d
1	1
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentation en air externe (Ø100)

Page source 6

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
15	15
B2	B2
16	16
12	12
11	11
11	11
8	8
B1.1.	B1.1.
6	6
5	5
B1.2.	B1.2.
10	10
P	P
4	4
9	9
CZ	CZ
3	3
2	2
7	7
4	4
A1	A1
1	1
A2	A2
2. Seznam náhradních dílů	2. Liste des pièces de rechange
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Vue d'ensemble du modèle
14	14
13	13
17	17
V	V
Celkový rozstřel modelu	Photo du modèle complet

Texte source	Français
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Porte de foyer en fonte (ensemble) / noire
1 ks	1 pièce
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	Porte de foyer avec deux vitres (ensemble) / noire
1 ks	1 pièce
0619018165300	0619018165300
A2	A2
2	2

Page source 7

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
Čep zavírání (komplet) – dveře A1	Goupille de fermeture (complète) – porte A1
1 ks	1 pièce
0619018165007	0619018165007
B1.1.	B1.1.
Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	Joint d'étanchéité (jeu) – porte A2
1 ks	1 pièce
0619018155017	0619018155017
B1.2.	B1.2.
Závěs dvířek topeniště (komplet)	charnière de porte de foyer (jeu)
1 ks	1 pièce
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Cendrier
1 ks	1 pièce
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/noir
1 ks	1 pièce
2	2
0619018155006	0619018155006
Žárobetonový rošt	Grille en béton réfractaire
1 ks	1 pièce
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Revêtement réfractaire – fond (30x114x345)
2 ks	2 pièces
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Revêtement réfractaire – gauche (85x295x342)
5	5

Texte source	Français
1 ks	1 pièce
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Revêtement réfractaire – arrière (35x185x530)
1 ks	1 pièce
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Revêtement réfractaire – droit (85x295x342)
1 ks	1 pièce
7	7
0619018155511	0619018155511
Rám/černá	Cadre/noir
1 ks	1 pièce
8	8
0619018155400	0619018155400
Madlo regulátoru	Poignée de commande
1 ks	1 pièce
9	9
0420915005625	0420915005625
Táhlo regulátoru/černá	Tige de régulation/noire
1 ks	1 pièce
10	10
0619018155610	0619018155610
Lišta rámu/černá	Bande de cadre/noir
2 ks	2 pièces
11	11
0619018155404	0619018155404
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Cordon d'étanchéité pour échangeur de chaleur 10x4 mm
3600 mm	3600 mm
0040210040005	0040210040005
12	12
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Cordon d'étanchéité du couvercle d'échangeur de chaleur 10x4 mm
13	13

Texte source	Français
1800 mm	1800 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Couvercle d'échangeur de chaleur/noir
1 ks	1 pièce
0619018155030	0619018155030
14	14
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Alimentation en air externe (Ø100)
1 ks	1 pièce
15	15
0088500050008	0088500050008
Modul vzduchu	Module d'air
1 ks	1 pièce
16	16
0619018155500	0619018155500
Jímka na čidlo	Puits de capteur
1 ks	1 pièce
17	17
0431317006050	0431317006050
Podstavec (zvláštní příslušenství)	Support (accessoire optionnel)
1 ks	1 pièce
P	P
0619018151300	0619018151300
Výměník/černá	Échangeur/noir
1 ks	1 pièce
0619018206050	0619018206050
V	V
CZ	CZ
3	3

Page source 8

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
21	21
20	20
19	19
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
18	18
2.2. Detail A1	2.2. Détail A1
A1.2.	A1.2.
22	22
Detail A1	Détail A1
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
A1.1. + 18	A1.1. + 18
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Serrure à levier de porte de foyer (jeu complet) + fixations de poignée – jeu
1 ks	1 pièce
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Porte-verres – ensemble/noir
1 ks	1 pièce
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	porte de foyer en fonte/noire
1 ks	1 pièce
19	19
0619018155301	0619018155301
Těsnící šňůra dveří 10 mm	cordon d'étanchéité de porte 10 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Texte source	Français
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordon d'étanchéité pour verre 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Verre résistant à la chaleur (4x370x501)
1 ks	1 pièce
0619018155302	0619018155302
22	22
4	4

Page source 9

Texte source	Français
Seznam náhradních dílů	Liste des pièces de rechange
26	26
A2.2.	A2.2.
A2.1.	A2.1.
25	25
24	24
A2.4.	A2.4.
23	23
CZ	CZ
2.3. Detail A2	2.3. Détail A2
A2.3.	A2.3.
22	22
21	21
20	20
Detail A2	Détail A2
Pozice	Position
Název	Nom
Množství	Montant
Číslo zboží	Numéro d'article
A2.1. + 23	A2.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Serrure à levier de porte de foyer (jeu complet) + fixations de poignée – jeu
1 ks	1 pièce
0434715007320	0434715007320
Táhlo zavírání – set	Tige de fermeture – ensemble
1 ks	1 pièce
A2.2.	A2.2.
0619015005325	0619015005325
Držák skla 1 – set/černá	Porte-verre 1 – lot/noir
1 ks	1 pièce
A2.3.	A2.3.
0619018155304	0619018155304

Texte source	Français
Držák skla 2 – set/černá	Porte-verres 2 – lot/noir
1 ks	1 pièce
A2.4.	A2.4.
0619018165207	0619018165207
Těsnící šňůra dveří 12 mm	cordon d'étanchéité de porte 12 mm
20	20
2600 mm	2600 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Cordon d'étanchéité pour verre 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
21	21
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Verre résistant à la chaleur (4x370x501)
1 ks	1 pièce
0619018155302	0619018155302
22	22
Sklo s potiskem (4x542x590)	Verre imprimé (4x542x590)
1 ks	1 pièce
0619018155312	0619018155312
24	24
Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	Cordon d'étanchéité en verre avec impression 6 mm
25	25
1800 mm	1800 mm
0040406000006	0040406000006
Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	Porte du foyer (partie soudée)/noire
1 ks	1 pièce
26	26
0619018165200	0619018165200
5	5

Page source 10

Texte source	Français
Zapojení výměníku	Raccordement de l'échangeur de chaleur
B	B
550	550
280 - 319	280 - 319
3. Zapojení výměníku	3. Raccordement de l'échangeur
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Variante sans boucle
276	276
350	350
A	A
D	D
C	C
294	294
Pozice	Position
Název	Nom
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Sortie d'eau chaude (filetage intérieur G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Entrée d'eau de retour (filetage interne G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Orifice avec logement pour sonde thermostatique (filetage intérieur G1/2")/pompe de circulation
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Orifice pour logement de sonde thermostatique (filetage intérieur G1/2")/boucle de refroidissement
D	D
6	6

Page source 11

Texte source	Français
Zapojení výměníku	Raccordement de l'échangeur de chaleur
B	B
578	578
550	550
280 - 319	280 - 319
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Variante en boucle
UPOZORNĚNÍ	AVIS
Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!	Les deux circuits de refroidissement doivent être connectés !
276	276
350	350
E	E
A	A
D	D
C	C
294	294
292	292
292	292
154	154
Pozice	Position
Název	Nom
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Sortie d'eau chaude (filetage intérieur G1")
CZ	CZ
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Entrée d'eau de retour (filetage interne G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Orifice avec logement pour sonde thermostatique (filetage intérieur G1/2")/pompe de circulation
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Orifice pour logement de sonde thermostatique (filetage intérieur G1/2")/boucle de refroidissement
D	D

Texte source	Français
Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")	Entrées/sorties du circuit de refroidissement (filetage extérieur G1/2")
E	E
7	7

Page source 12

Texte source	Français
Easy control	Contrôle facile
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Contrôle facile
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Contrôle des trois entrées d'air (primaire, secondaire, tertiaire) à l'aide d'un seul régulateur.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Le régulateur est en position d'allumage (Fig. A). Les trois entrées d'air (primaire, secondaire, tertiaire) sont ouvertes.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Réglage du régulateur Easy Control en mode chauffage (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Le régulateur est en position de fermeture des entrées d'air (fig. C). Aucune entrée n'est ouverte (primaire, secondaire, tertiaire). Cette position est utilisée uniquement lorsque le poêle est hors service, une fois le cycle de chauffage terminé.
VAROVÁNÍ	AVERTISSEMENT
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Pendant le processus de chauffage, les entrées d'air ne doivent pas être fermées (Fig. C) ! Dans des cas extrêmes, une explosion dans le poêle peut se produire, entraînant l'éclatement du verre, la dispersion des braises dans la pièce et un incendie.
A	A

Page source 13

Texte source	Français
Montáž vychlazovací smyčky	installation de boucle de refroidissement
2	2
2	2
1	1
3	3
36x	36x
36x	36x
5. Montáž vychlazovací smyčky	5. Installation du circuit de refroidissement
DŮLEŽITÉ	IMPORTANT
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Le circuit de refroidissement est fourni séparément.
1	1
2	2
Pozice	Position
Název	Nom
Číslo zboží	Numéro d'article
CZ	CZ
Víko smyčky/černá	Couverture Loop/noire
1	1
0619018305021	0619018305021
Těsnění	Joint
2	2
0619018305013	0619018305013
Vychlazovací smyčka	boucle de refroidissement
3	3
0619018156017	0619018156017
9	9

Page source 14

Texte source	Français
Návod na čištění výměníku	Instructions pour le nettoyage de l'échangeur
1	1
2	2
14x	14x
CZ	CZ
6. Návod na čištění výměníku	6. Instructions pour le nettoyage de l'échangeur
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku	6.1. Nettoyage à long terme de l'échangeur
UPOZORNĚNÍ	AVIS
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Effectuez un nettoyage à long terme de l'échangeur par le haut après avoir retiré le couvercle de l'échangeur, ou par le bas depuis la chaudière, au moins 1 par an (par exemple avant la saison de chauffage).
6.2. Krátkodobé čištění výměníku	6.2. Nettoyage à court terme de l'échangeur
DŮLEŽITÉ	IMPORTANT
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Le nettoyage avec des essuie-glaces (pos. 4 , fig. 4) est recommandé au moins 1 par semaine, ou plus souvent en fonction de l'intensité du chauffage.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!	Effectuez la procédure de la Fig. 2–4 avec le deuxième essuie-glace !
10	10

Page source 16

Texte source	Français
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Instructions pour le nettoyage de l'échangeur
Pozice	Position
Název	Nom
Číslo zboží	Numéro d'article
CZ	CZ
Táhlo čištění/černá	Tige de nettoyage/noire
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	Clé Allen de 8 mm (incluse)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x70 (DIN 912)	Vis M10x70 (DIN 912)
3	3
0030031000705	0030031000705
Stírací lišta	Essuie-glace
–	–
4	4
12	12

HAAS + SOHN

Vesuvio II/10/1S – II/12/2S s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová vložka s výměníkem

CZ

06190181514000h

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2 5

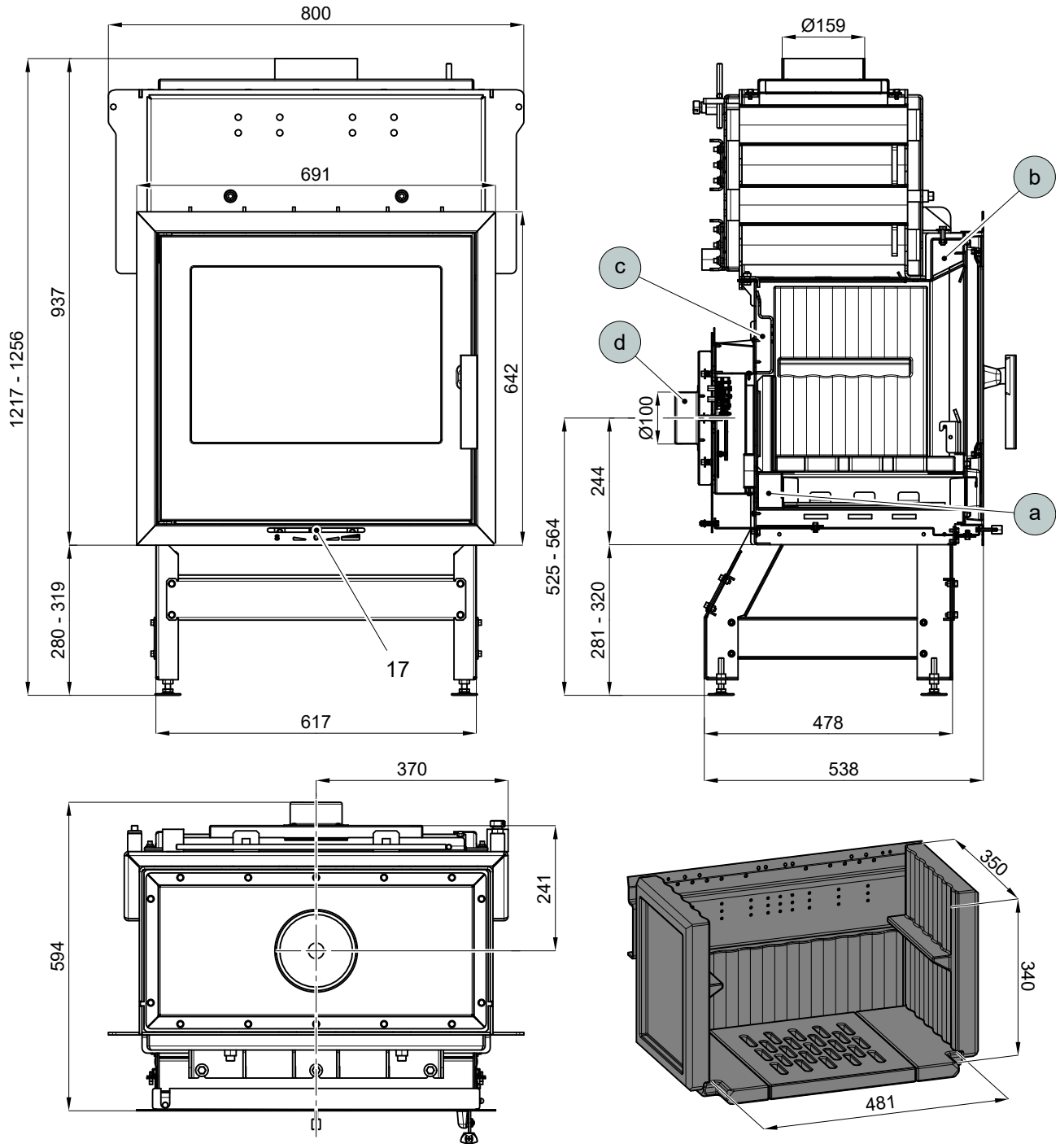
3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

4. Easy control 8

5. Montáž vychlazovací smyčky 9

6. Návod na čištění výměníku 10
6.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
6.2. Krátkodobé čištění výměníku 10

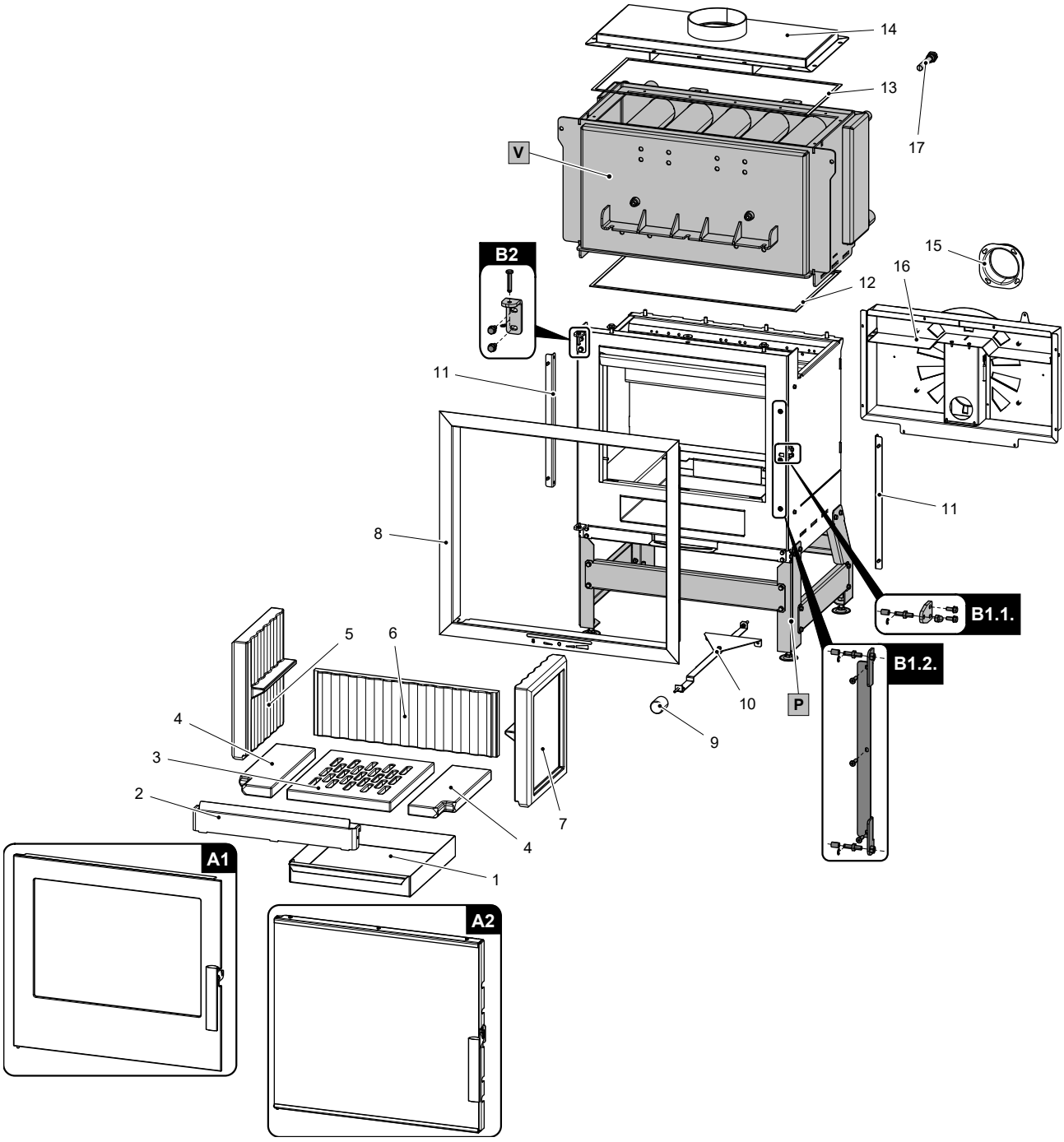
1. Technický popis



Pozice	Název
17	Easycontrol – madlo regulátoru
a	Přívod primárního vzduchu
b	Přívod sekundárního vzduchu
c	Výstup terciálního vzduchu
d	Externí přívod vzduchu (Ø100)

2. Seznam náhradních dílů

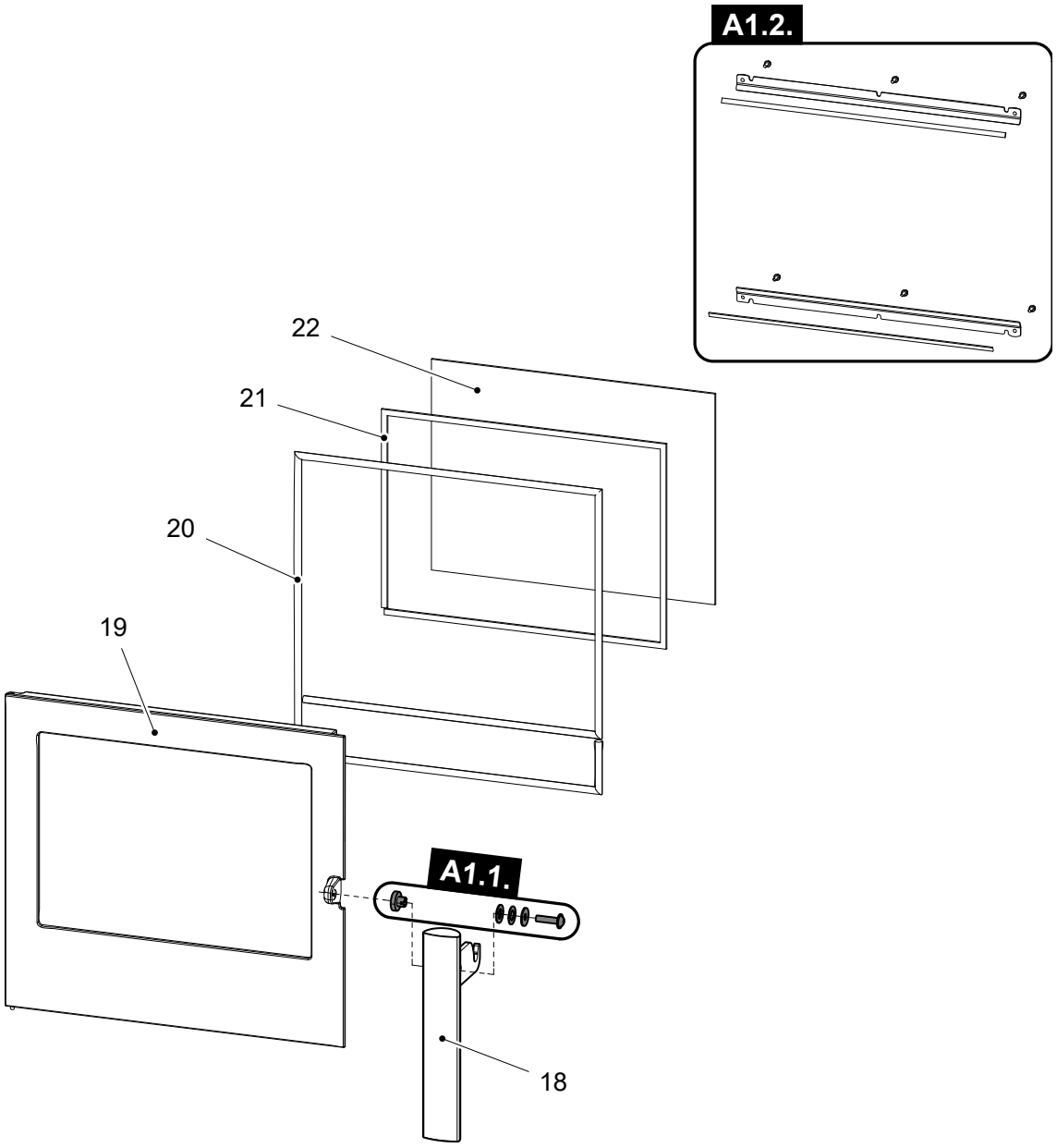
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
A2	Dvířka topeniště se dvěma skly (komplet)/ černá	1 ks	0619018165300

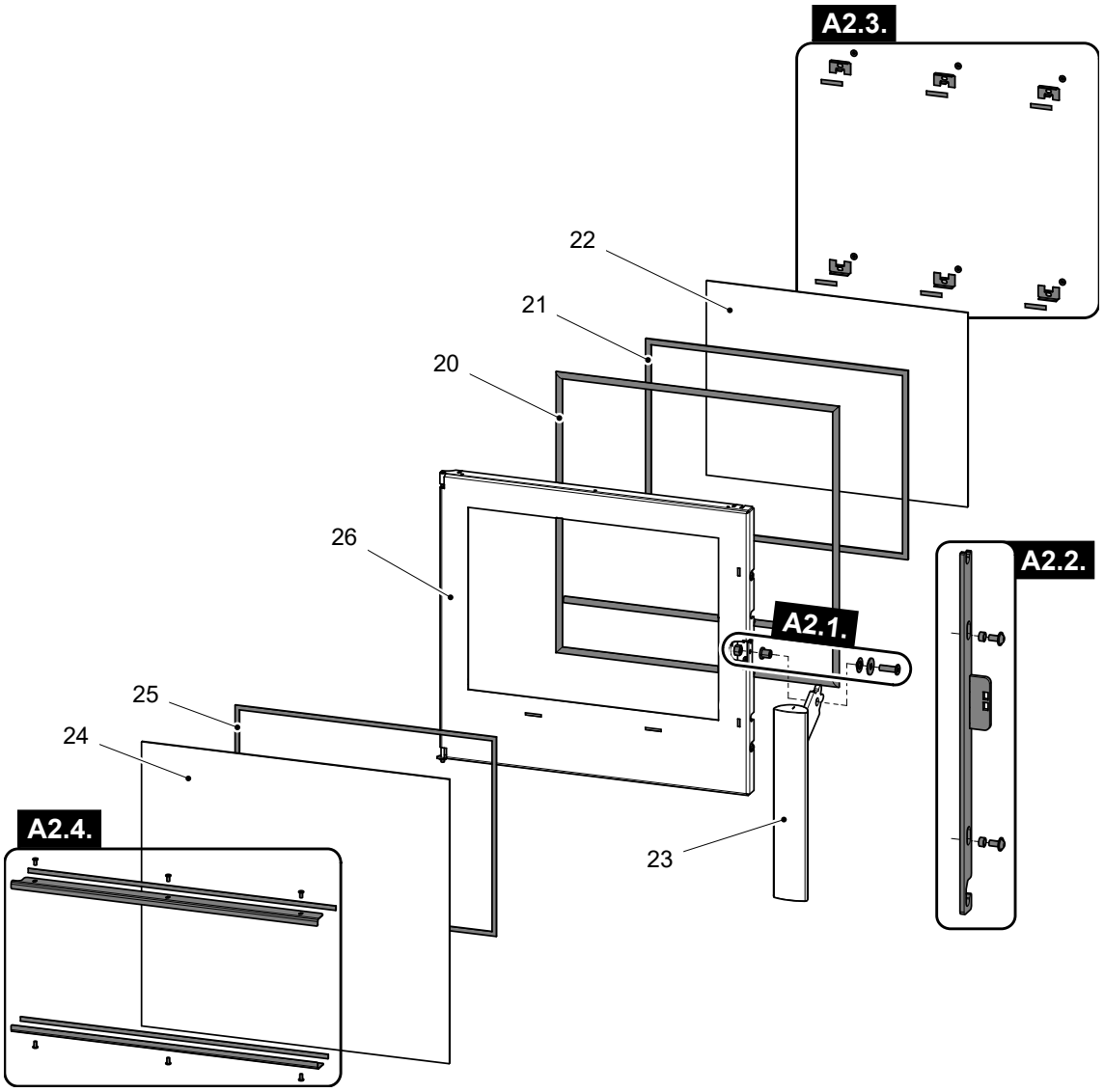
B1.1.	Čep zavírání (komplet) – dveře A1	1 ks	0619018165007
B1.2.	Lišta zavírání (komplet) – dveře A2	1 ks	0619018155017
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0619018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Rám/černá	1 ks	0619018155400
9	Madlo regulátoru	1 ks	0420915005625
10	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0619018155610
11	Lišta rámu/černá	2 ks	0619018155404
12	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	3600 mm	0040210040005
13	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1800 mm	0040210040005
14	Víko výměníku/černá	1 ks	0619018155030
15	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
16	Modul vzduchu	1 ks	0619018155500
17	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
P	Podstavec (zvláštní příslušenství)	1 ks	0619018151300
V	Výměník/černá	1 ks	0619018206050

2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 18	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
19	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
20	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

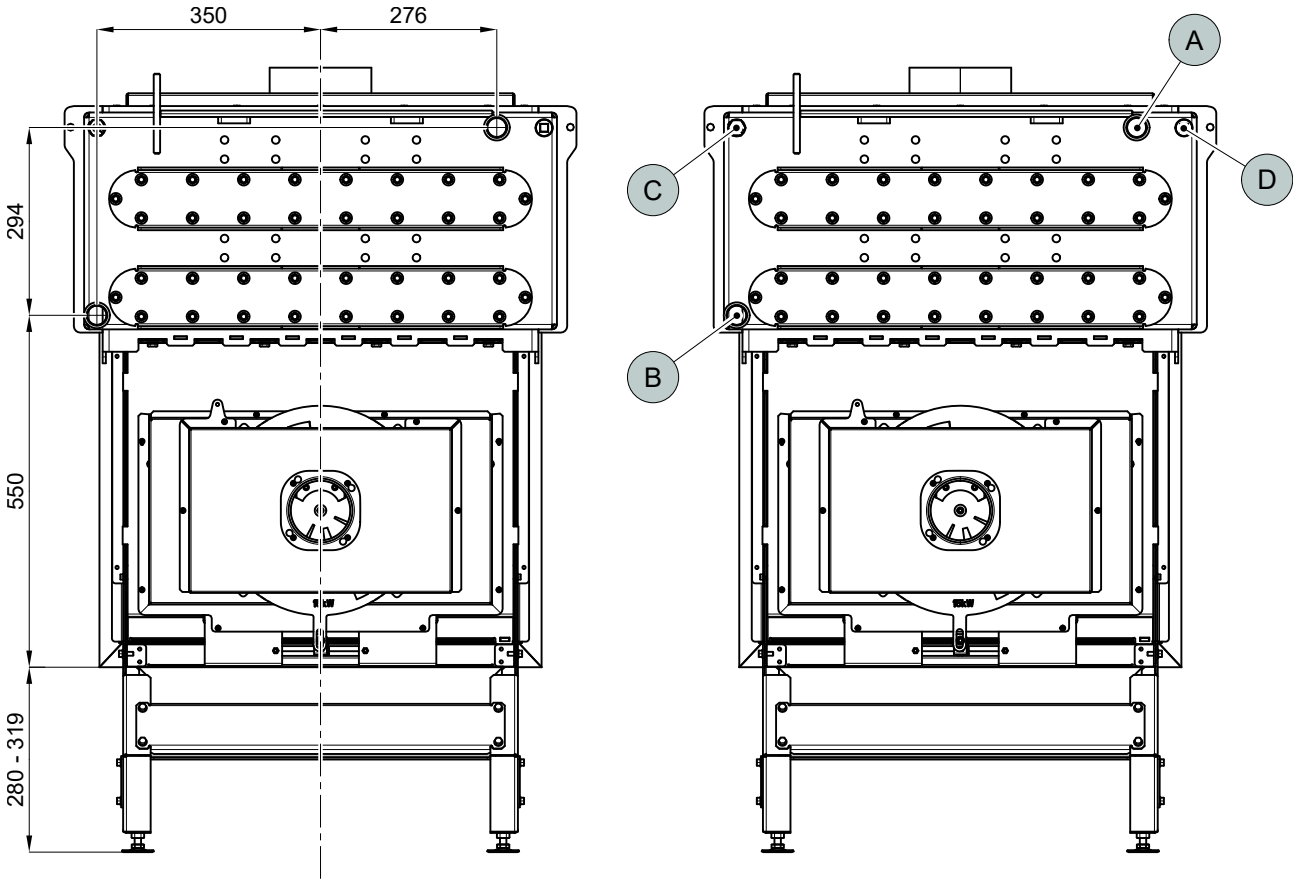
2.3. Detail A2



Detail A2			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A2.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0434715007320
A2.2.	Táhlo zavírání – set	1 ks	0619015005325
A2.3.	Držák skla 1 – set/černá	1 ks	0619018155304
A2.4.	Držák skla 2 – set/černá	1 ks	0619018165207
20	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2600 mm	0041012120005
21	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
22	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302
24	Sklo s potiskem (4x542x590)	1 ks	0619018155312
25	Těsnící šňůra skla s potiskem 6 mm	1800 mm	0040406000006
26	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0619018165200

3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky

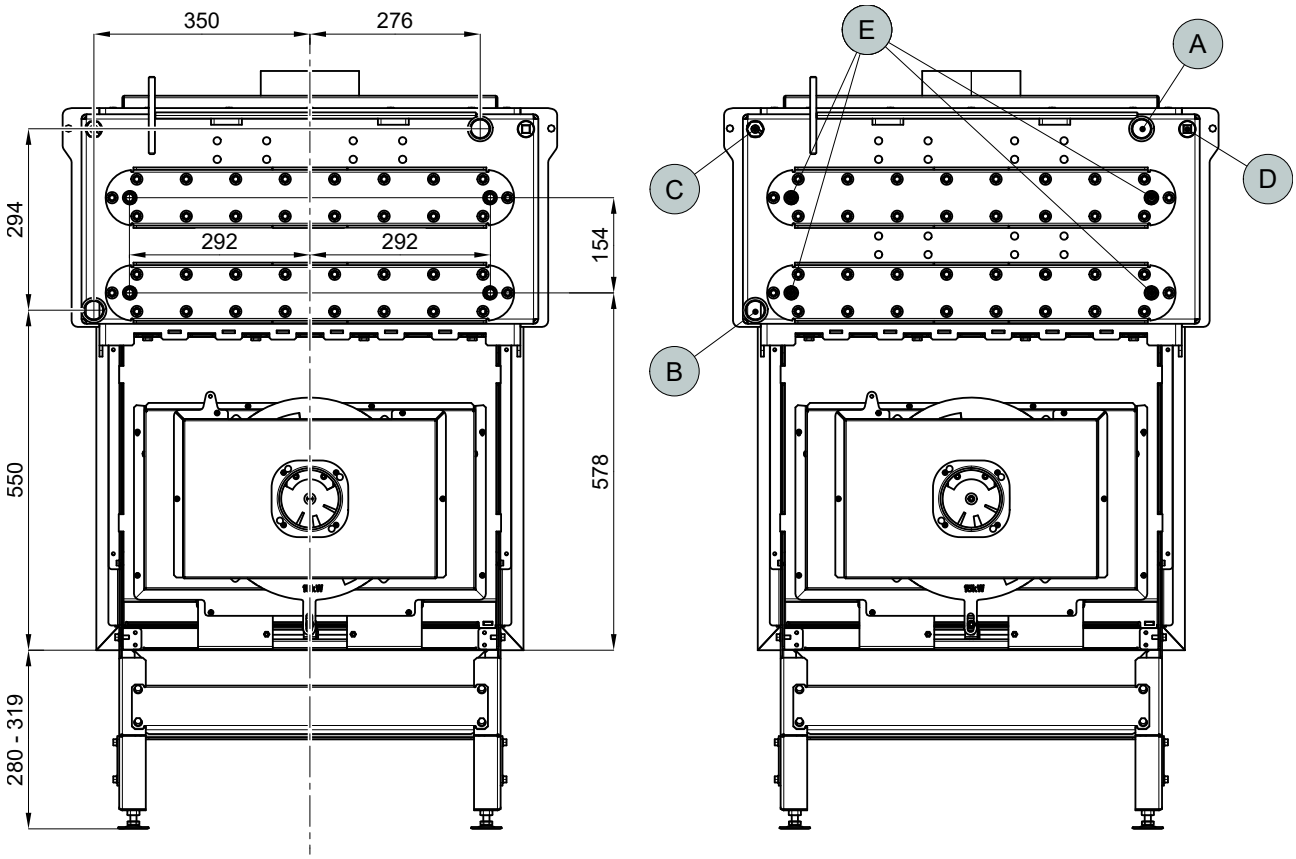


Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou

UPOZORNĚNÍ

Obě vychlazovací smyčky je nutné propojit!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstupy/výstupy vychlazovacích smyček (vnější závit G1/2")

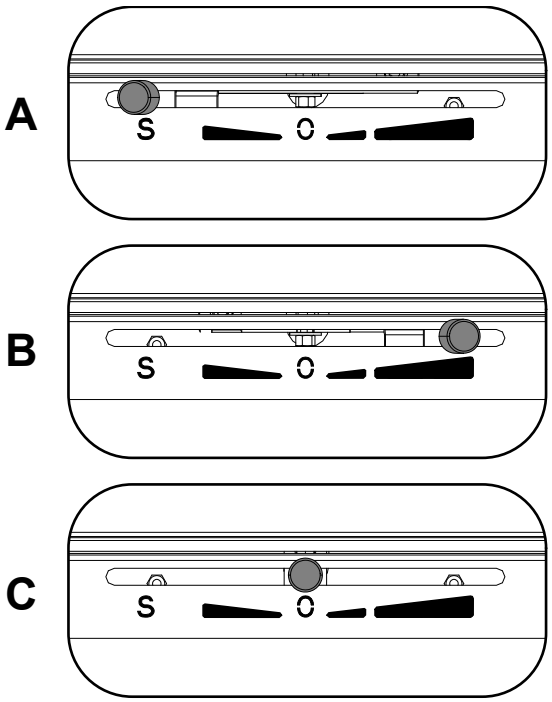
4. Easy control

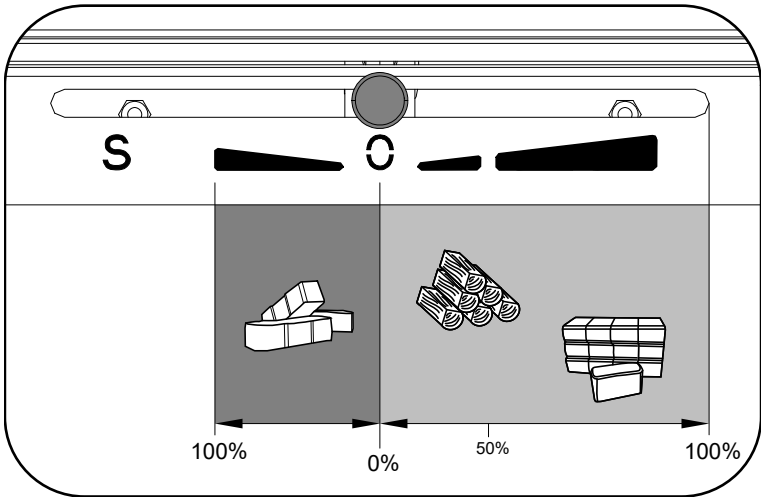
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.

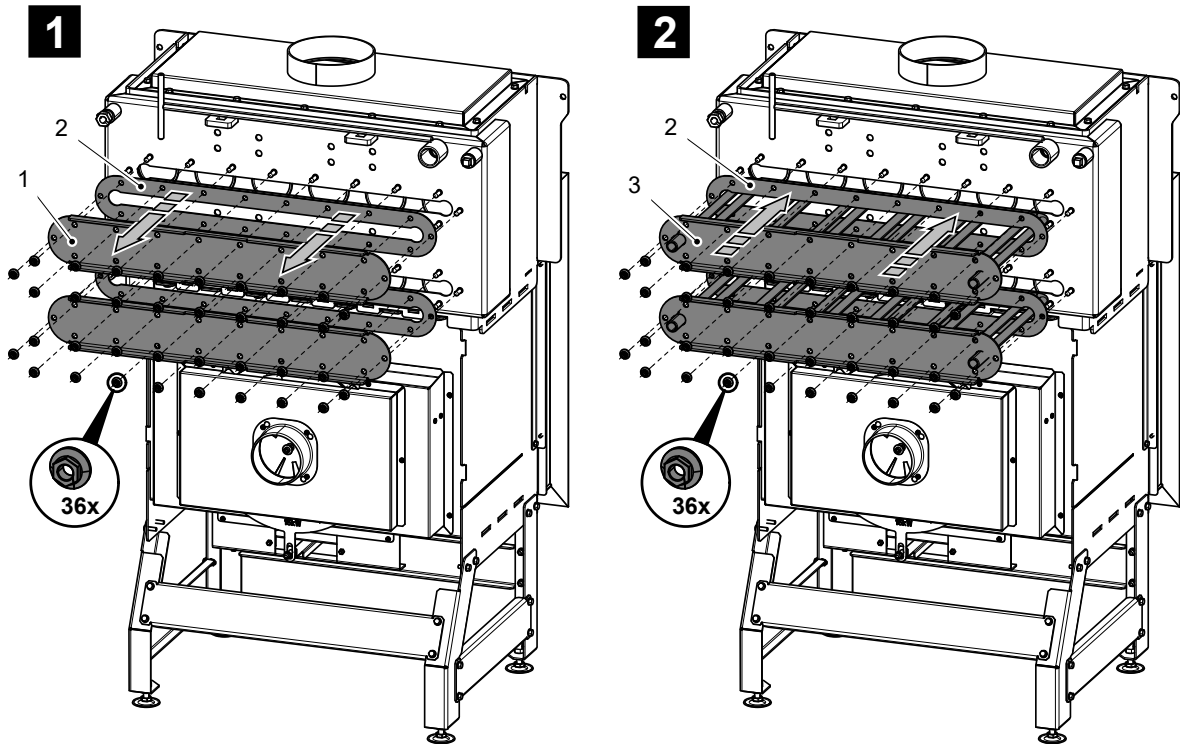




5. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0619018305021
2	Těsnění	0619018305013
3	Vychlazovací smyčka	0619018156017

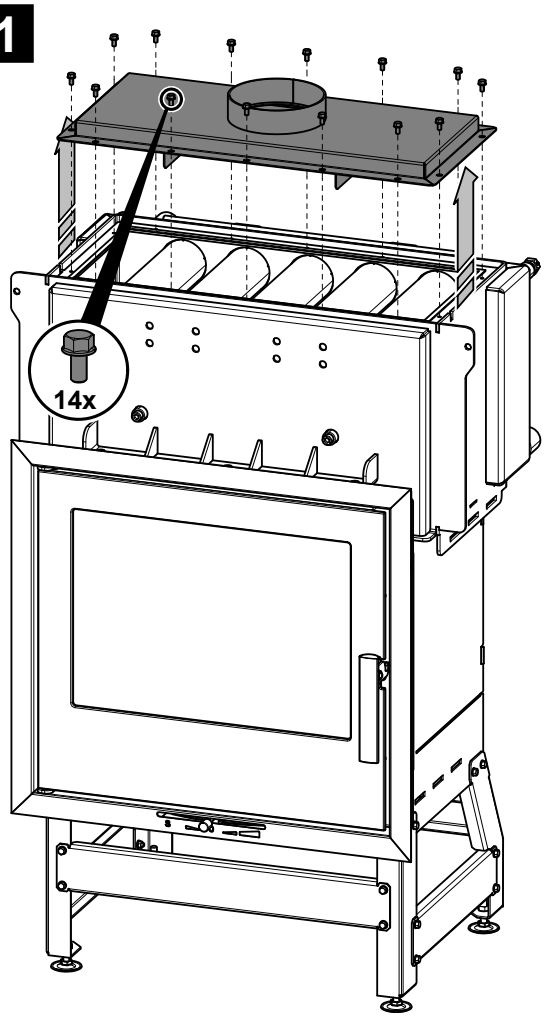
6. Návod na čištění výměníku

6.1. Dlouhodobé čištění výměníku

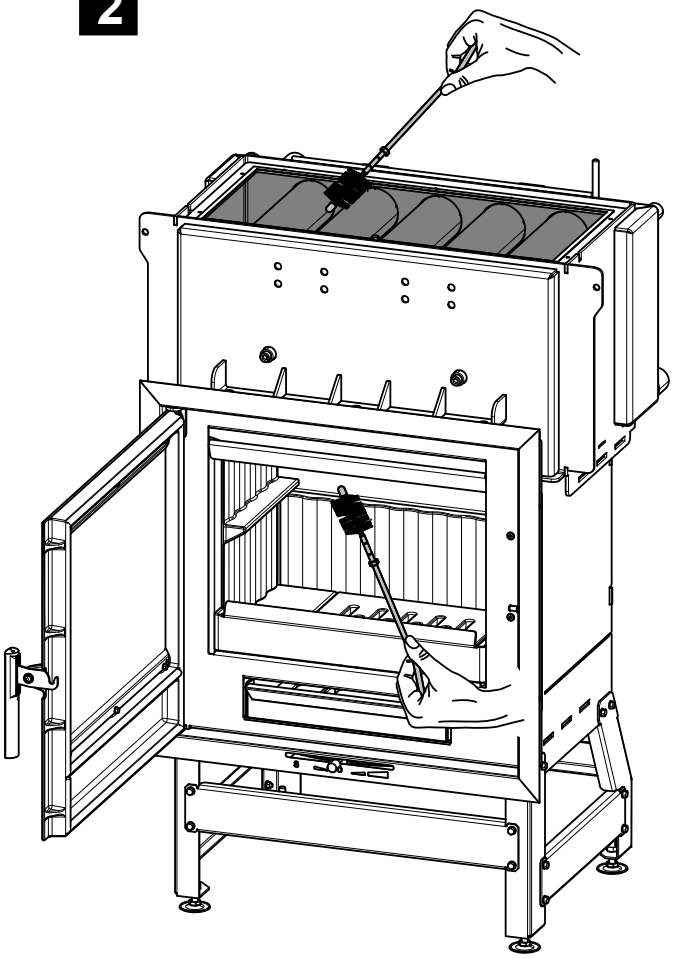
UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

1



2



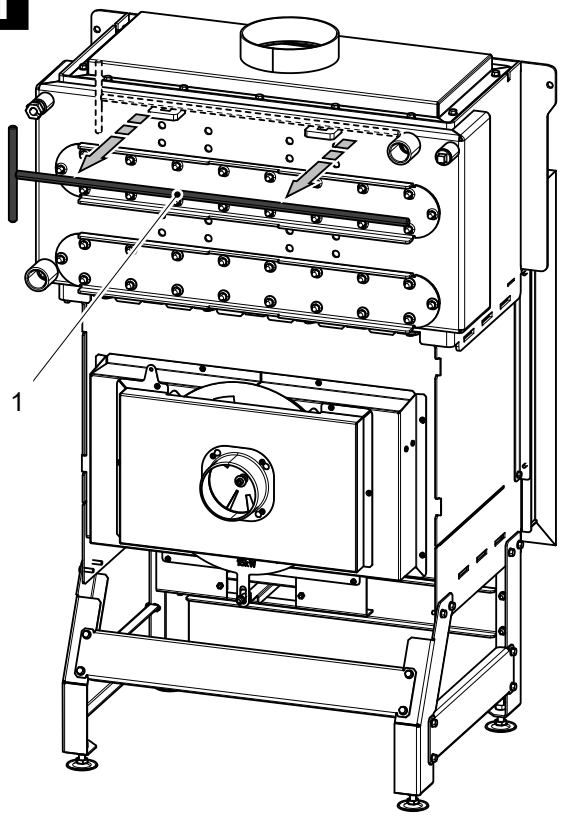
6.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

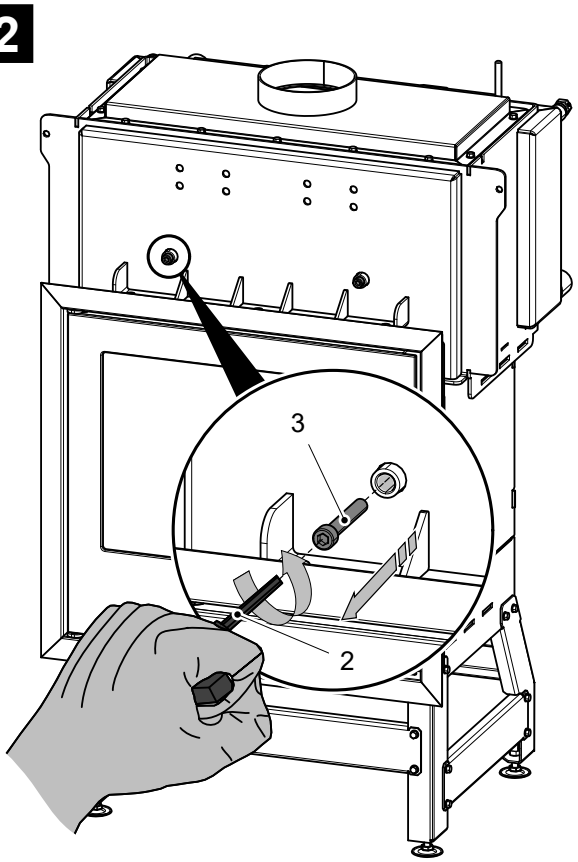
Čištění stíracími lištami (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.
Postup na obr. 2–4 proveďte i s druhou stírací lištou!

CZ

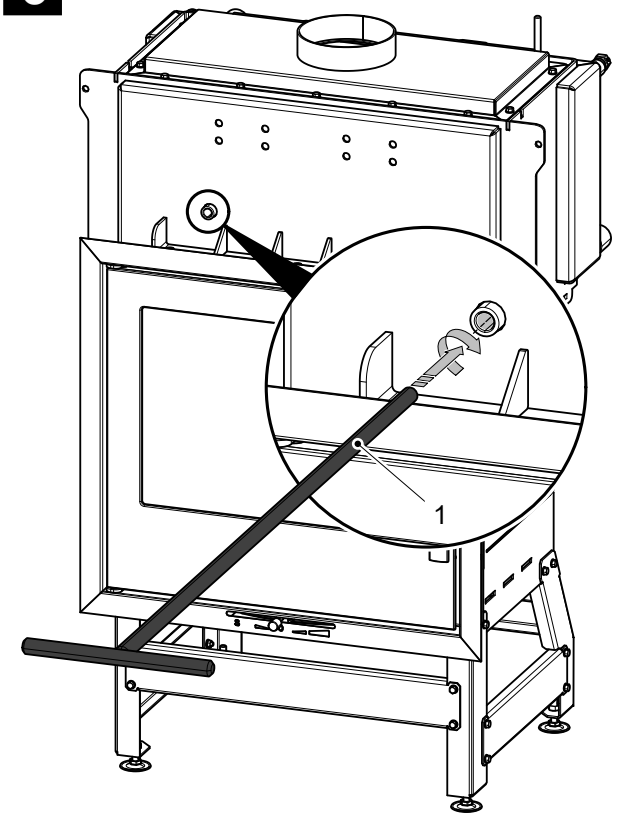
1



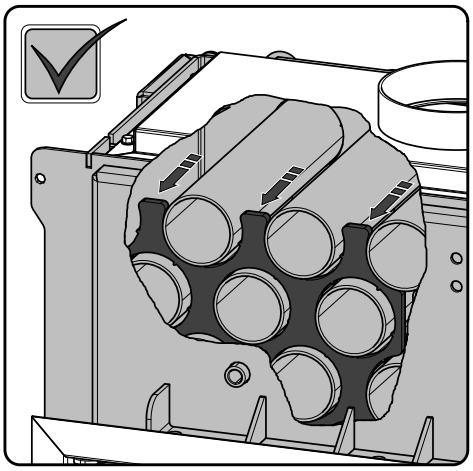
2

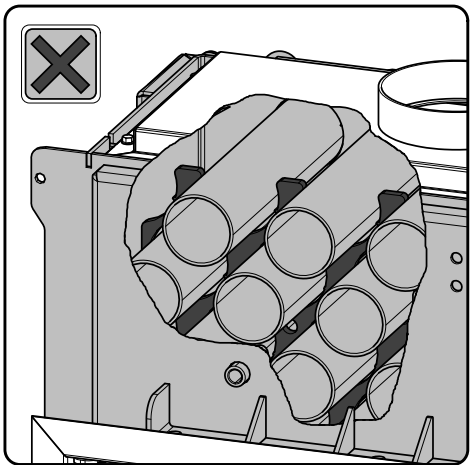


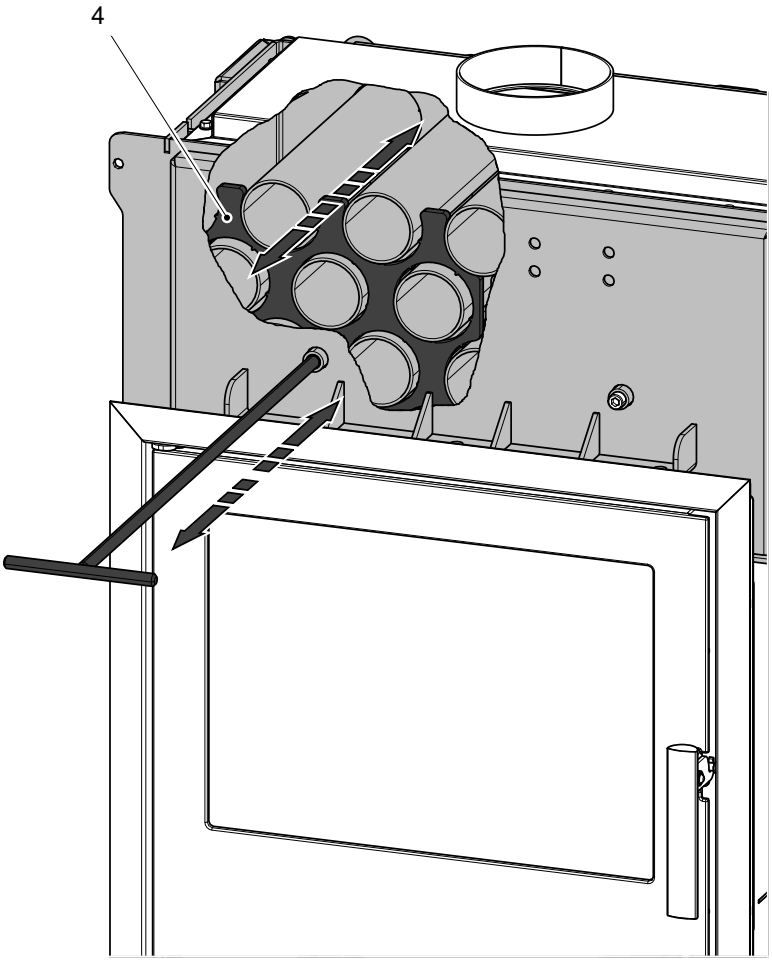
3



4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x70 (DIN 912)	0030031000705
4	Stírací lišta	–